

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--|--------------------------------|------------------|
| Chapter 1 | Chapter 1 | Chapter 1 | Chapter 1 | Chapter 1 | Chapter 1 | Chapter 1 |
| priestess (n) | ιέρεια, πυθία | sacerdotessa | kaplanka | sacerdotisa | la sacerdotisa | rahibe, kahin |
| sit (sat-sat) (v) | κάθομαι | sedersi | usiąść | sentar | sentarse | oturdu |
| three-legged (adj) | τρίποδος | trepiedi | trójnogi | de três pes | el tripode | üç ayaklı |
| on top of (phr-prep) | πάνω σε | sopra a | na szczycie | no topo do | sobre | üzerinde |
| rock (n) | βράχος | roccia | skala | rocha | la roca | kaya |
| stand (stood-stood) (v) | στέκομαι | ergersi | stać | ficar de pé | pararse | ayakta duruyordu |
| bottom (n) | το κάτω μέρος | la parte inferiore | dół | fundo | el fondo | yanında |
| wait (v) | περιμένω | attendere | czekać | esperar | esperar | beklemek |
| know (knew-known) (v) | ξέρω | sapere | wiedzieć | saber | saber | biliyordu |
| speak (spoke-spoken) (v) | μιλώ | parlare | mówić | falar | hablar | konuşma |
| knee (n) | γόνατο | ginocchio | kolano | joelho | la rodilla | diz |
| come (came-come) (v) | έρχομαι | venire | przyjść | vir | venir | geldin |
| truthful (adj) | αληθινός | vero | prawdziwy | verdadeiro | verdadero | gerçek |
| god (n) | θεός | dio | bóg | Deus | el dios | Tanrı |
| light (n) | φως | luce | światło | luz | la verdad | ışık |
| truth (n) | αλήθεια | verità | prawda | verdade | la verdad | gerçek |
| through (prep) | μέσα από | attraverso | przez | atraves de | por medio de | içinden |
| wish (v) | επιθυμώ | desiderare | życzyć sobie | desejar | desejar | dilemek |
| opening (n) | άνοιγμα | apertura | otwór | abertura | la abertura | yank |
| smoke (n) | καπνός | fumo | dym | fumaça | el humo | duman |
| message (n) | μήνυμα | messaggio | wiadomość | mensagemem | el mensaje | mesaj |
| send (sent-sent) (v) | στέλνω | inviare | wysłać | enviar | enviar | göndermek |
| move past (sb/sth)(v) | περνάω δίπλα από | passare accanto a | przesuwać się obok | passar ao lado de | pasar al lado de | önünden geçerken |
| leave (left-left) (v) | φεύγω | andar via | odejść | sair, deixar | disiparse | gitmek |
| kill (v) | σκοτώνω | uccidere | zabić | matar | matar | öldürmek |
| have sb do sth (phr) | βάζω κάποιον να κάνει κάτι | chiedere a qualcuno di fare qualcosa | sprawić, żeby ktoś coś zrobił | fazer com que alguém faça alguma coisa | obligar a alguien a hacer algo | yaptıramazsın |
| punish (v) | τιμωρώ | punire | ukarać | punir | castigar | cezalandırmak |
| give (gave-given) (v) | δίνω | dare | dać | dar | dar | vermek |
| the rest (phr) | τα υπόλοιπα | il resto | reszta | o resto | el resto, lo demás | gerisi |
| decide (v) | αποφασίζω | decidere | decydować | decidir | decidir | kararına kalmış |
| arrive (v) | φθάνω | arrivare | przybyć | chegar | llegar | geldiğinden |
| be afraid of (phr) | φοβάμαι | aver paura | bać się | ter medo de | tener miedo de | korkmak |
| meet (met-met) (v) | συναντώ, γνωρίζω | incontrare, conoscere | spotkać | encontrar, conhecer | conocer | tanışmak |
| think (thought-thought) (v) | σκέφτομαι | pensare | myśleć | pensar | pensar | düşündü |
| finally (adv) | τελικά | alla fine | wreszcie | finalmente | finalmente | nihayet |
| find (found-found) (v) | βρίσκω | trovare | znaleźć | achar | encontrar | bulmak |
| Chapter 2 | Chapter 2 | Chapter 2 | Chapter 2 | Chapter 2 | Chapter 2 | Chapter 2 |
| be born (phr) | γεννιέμαι | nascere | urodzić się | nascer | nacer | doğdu |
| make sth of (phr) | φτιάχνω κάτι από (κάποιο υλικό) | fabbricare qualcosa in (materiale) | zrobić coś z (czegoś) | fazer algo de | hacer algo de | dan yapılmış |
| bronze (n) | μπρούντζος | bronzo | brąz | bronze | el bronce | bronz |
| build (built-built) (v) | χτίζω | costruire | budować | construir | construir | inşa edilmiş |
| underground (adv) | υπόγεια, κάτω απ'τη γη | sotto terra | pod ziemią | subterráneo | subterráneo | yeraltında |
| use (v) | χρησιμοποιώ | utilizzare, usare | użyć | usar | usar | kullanmak |
| hide (hid-hidden) (v) | κρύβω/ -ομαι | nascondere, nascondersi | schować | esconder(-se) | esconder | saklanmak |
| part (n) | μέρος, τμήμα | parte | część | parte | la parte, la sección | kısım, bölüm |
| roof (n) | στέγη, σκεπή | tetto | dach | telhado | el techo | çatı |
| air (n) | αέρας | aria | powietrze | ar | el aire | hava |
| lie (v) | λέω ψέμματα | mentire | klamać | mentir | emtor | yalan söylemek |
| far away (adv) | μακριά | lontano | daleko | longe | lejos | uzaktan |
| marry (v) | παντρεύομαι | sposarsi | ożenić się/wyjąć za rękę | casar | casarse | evlenmek |
| secretly (adv) | μυστικά | segretamente | w tajemnicy | em segredo | secretamente | gizlice |
| free (adj) | ελεύθερος | libero | wolny, swobodny | liberdade | libre | özgür |
| choose (chose-chosen) (v) | επιλέγω | scegliere | wybrać | escolher | elegir | çekmek |
| pay (paid-paid) (v) | πληρώνω | pagare | placić | pagar | pagar | ödemek |
| wish (n) | επιθυμία | desiderio | życzenie | desejar | desejar | dilek |
| come true (phr) | πραγματοποιούμαι | realizzarsi | spełnić się | realizar | hacerse realidad | gerçekleşmek |
| lock (v) | κλειδώνω | chiudere a chiave | zamknąć | trancar | encerrar | kilitlemek |
| how much longer? (exp) | πόσο ακόμα; | quanto ancora? | jak długo jeszcze? | quanto ainda? | cuánto más | daha ne kadar ? |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|---|--|--|-------------------------------------|-------------------------|--|--------------------------------|
| show one's face (phr) | παρουσιάζομαι, εμφανίζομαι | presentarsi, apparire | pokazać się, pojawić się | aparecer | aparecer | yüzünü gösterecek |
| believe (v) | πιστεύω | credere | wierzyć | acreditar | creer | inanmak |
| seem (v) | φαίνομαι | sembrare | wydawać się | aparecer | parecer | gibi görünür |
| actually (adv) | πράγματι | realmente | właściwie | realmente | en realidad | aslında |
| patient (adj) | απομονωτικός | paziente | cierpliw | paciente | paciente | sabırlı |
| gold (n) | χρυσός | oro | złoto | ouro | el oro | altın |
| jewels (n, pl) | κοσμήματα | gioielli | klejnoty | joia | las joyas | mücevherler |
| beyond sb's wildest dreams (phr) | πέρα από κάθε φαντασία | oltre la fantasia | o jakich się nie śniło | alem de cada imaginação | más de lo que deseaste en tus sueños más locos | düşleyebileceklerinin ötesinde |
| pleasure (n) | ευχαρίστηση | piacere | przyjemność | prazer | el placer | zevki |
| sky (n) | ουρανός | cielo | niebo | ceu | el cielo | göküzü |
| dream (dreamed/dreamt-dreamed/dreamt) (v) | ονειρεύομαι (κάποιον) | sognare | marzyć | sonhar | soñar | düşledi |
| brave (adj) | γενναίος | coraggioso | dzielny, odważny | corajoso | valiente | cesur |
| stand beside sb (phr) | είμαι στο πλευρό κάποιου, συμπαραστέκομαι σε κάποιον | stare al fianco di qualcuno, sostenere | stać przy kimś | dar apoio a alguém | apoyar a alguien, estar al lado de alguien | yanında olacak |
| Zeus (n) | Ζεύς, Δίας | Giove | Zeus | Zeus | Zeus | Zeus |
| fall in love with sb (phr) | ερωτεύομαι | innamorarsi | zakochać się | apaixonar-se por alguém | enamorarse de | aşık oldu |
| free (v) | ελευθερώνω | liberare | wolny, swobodny | livre | liberar | serbest bırakmak |
| prison (n) | φυλακή | prigione | więzienie | prisão | la prisión | hapisshane |
| hold sth up (held-held) (phr v) | κρατάω κάτι ψηλά | tenere in alto | podnieść coś w górę | manter em alto | sostener en alto | tutunarak |
| feel (felt-felt) (v) | νιώθω, αισθάνομαι | sentire, provare | poczuc | sentir | sentir | hissetti |
| as if (phr-conj) | σαν να | come se | jak gdyby | como se | como si | sanki |
| thousands of (quant) | χιλιάδες | migliaia | tysiące | milhares | miles | yüzlerce |
| piece (n) | κομμάτι | pezzo | kawalek | pedaço | las piezas | parça |
| cool (adj) | δροσερός | fresco | chłodny | frio, calmo | fresco | sakin |
| fall (fell-fallen) (v) | πέφτω | cadere | padać | cair | caer | düştü |
| all over (phr-prep) | παντού | dappertutto | na całe ciało | em todos lugares | por todas partes, por doquier | her yerine |
| turn into (phr v) | μεταμορφώνομαι σε | trasformarsi | zmienić się w | transformar-se | convertirse en | dönüşerek |
| touch (v) | αγγίζω | toccare | dotykać | tocar | tocar | dokunmak |
| be able to (phr modal) | μπορώ να | essere in grado, potere | móc | ser capaz de | ser capaz de | yapabileceği |
| magical (adj) | μαγευτικός | magico | magiczny | mágico | mágico | sihirli |
| feel (n) | αίσθηση | sensazione | uczucie | sentimento | la sensación | his |
| visit (v) | επισκέπτομαι | visitare, recarsi a fare visita | odwiedzić | visitar | visitar | görmeye gelen |
| become (became-become) (v) | γίνομαι | diventare | stać się, zostać | tornar-se | transformarse en | haline geldi |
| important (adj) | σημαντικός | importante | ważny | importante | importante | önemli |
| forget about sth (forgot-forgotten) (v) | ξεχνώ / δεν θυμάμαι να κάνω κάτι | dimenticare | zapomnieć | esquecer | olvidar | unuttu |
| neither (conj) | ούτε | neanche, nemmeno, neppure | ani | nem | ni | ne de |
| mind (v) | με πειράζει | mi da fastidio | mieć coś przeciwko, sprzeciwiać się | importar | importar | üzülmedi |
| look after (phr v) | φροντίζω | curare, aver cura | opiekować się | tomar conta | cuidar | bakması gereken |
| call (v) | ονομάζω | chiamare, definire | nazwać | chamar | llamar, bautizar | çağırdı |
| surely (adv) | σίγουρα | sicuramente | z pewnością | seguramente | seguramente | kesinlikle |
| evil (adj) | κακός, διαβολικός | cattivo, maligno | zły | mal | malvado | şeytan, kötü |
| it is true (phr) | είναι αλήθεια | è vero | to prawda | é verdade | es verdad | doğru söylüyorum |
| keep (kept-kept) (v) | κρατώ | mantenere | trzymać | guardar | sostener en alto | sakladım, tuttum |
| find a way (phr) | βρίσκω τρόπο | trovare il modo | znaleźć sposób | achar um jeito | encontrar un modo de | bir yolunu bulacağım |
| both (pron) | και οι δύο | entrambi | oboje | ambos | ambos | ikinizide |
| leave sb alone (phr) | αφήνω κάποιον ήσυχο | lasciare qualcuno tranquillo | zostawić kogoś samego | deixar alguém em paz | dejar a alguien solo | yalnız bıraktı |
| plan (n) | σχέδιο | piano | plan | plano | el plan | plan |
| frightened (adj) | φοβισμένος | impaurito | przerazony | amedrontado | aterrado | korktu |
| dislike (v) | αντιπαθώ | essere antipatico a qualcuno | nie lubić | ter antipatia | sentir aversión por, no simpatizar con | hoşlanmamak |
| smiling (adj) | χαμογελαστός | sorridente | uśmiechnięty | sorridente | sonriente | gülümseyen |
| alive (adj) | ζωντανός | vivo | żywy | vivo | vivo | canlı |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|---------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Chapter 3 | Chapter 3 | Chapter 3 | Chapter 3 | Chapter 3 | Chapter 3 | Chapter 3 |
| fisherman (n) | ψαράς | pescatore | rybak | pescador | el pescador | balıkçı |
| still (adv) | ακόμα | ancora | ciagle | ainda | aún | hala |
| make sure (phr) | σιγουρεύομαι | essere certo | upewnić się | asegurar-se | asegurarse de | sağlamak |
| die (v) | πεθαίνω | morire | umrzeć | morir | morir | ölmek |
| on one's own (phr) | μόνος μου | da solo | na własną rękę, samodzielnie | sozinho, solitario | por sí mismo | kendi başlarına, kendiliğinden |
| coffin (n) | φέρετρο | feretro, bara | trumna | caixão | el ataúd | tabut |
| put into (v) | βάζω μέσα | mettere dentro | włożyć do | colocar dentro | poner dentro | içine koymak |
| throw (threw-thrown) (v) | ρίχνω | gettare | rzucić | jogar | arrojar | atıldı |
| inside (adv) | στο εσωτερικό, μέσα | all'interno | do środka | dentro | dentro | içinde |
| killer (n) | φονιάς | killer, assassino | zabójca | assassino | el asesino | katil |
| reason (n) | αίτια, λόγος | ragione | przyczyna, powód | razão | la causa | sebeop |
| save from (v) | σώζω | salvare | ocalić od | salvar de | salvar de | kurtarmak |
| watery (adj) | υγρός | di acqua | wodny | molhado | acuática | su,sulu |
| grave (n) | τάφος | tomba | grób | sepultura | la tumba | mezar |
| anger (n) | θυμός | rabbia | gniew | ira | la ira | öfke |
| towards (prep) | προς | verso | wobec | no sentido de | hacia | doğru |
| back and forth (phr) | μπρος-πίσω | avanti e indietro | tam i z powrotem | de tras para frente | hacia adelante y atrás | ileri geri |
| wave (n) | κύμα | onda | fala | onda | la ola | dalga |
| hear (heard-heard) (v) | ακούω | sentire, ascoltare | słyszeć | escutar, ouvir | oir | duymak |
| sound (n) | ήχος | suono | dźwięk | som | el sonido | ses |
| eat sb alive (exp) | (μτφ) τρώω κάποιον ζωντανό, καταβροχθίζω | divorare | zjeść kogoś żywcem | comer vivo | devorar | canlı canlı yiyecekmiş gibi |
| hope (n) | ελπίδα | speranza | nadzieja | esperança | la esperanza | umut |
| wrongly (adv) | άδικα | ingiustamente | niesłusznie | enjustamente | injustamente | yanlışlıkla |
| murder (v) | δολοφονώ | uccidere | mordować | matar, assassinar | asesinar | cinayet işlemek |
| at least (phr) | τουλάχιστον | almeno | przynajmniej | ao menos | al menos | en azından |
| happily (adv) | ευτυχισμένα | felicemente | na szczęście | contente | felizmente | mutlu |
| in my arms (phr) | στην αγκαλιά μου | nelle mie braccia | w moich ramionach | nos meus braços | en mis brazos | kollarımdayken |
| bring sb to land (phr) | βγάζω κάποιον στη στεριά | portare a secca | doprowadzić kogoś na ląd | trazer alguém a terra | conducir a tierra firme | karaya ulařmak |
| watch (v) | παρακολουθώ | osservare | czuwać | olhar | mirar | izlemek |
| far off (adj) | μακρινός | lontano | daleki, odlegly | distante | lejano | uzakta |
| lift (v) | υψώνω | sollevare | podnieść | levantar, erguer | levantar | kaldırmak |
| high (adv) | ψηλά | in alto | wysoko | alto | alto | yüksek |
| in the air (phr) | στον αέρα | in aria | w powietrze | no ar | en el aire | havada |
| carry (v) | μεταφέρω | trasportare | nieść | carregar | transportar | tařımak |
| hit (hit-hit) (v) | χτυπώ | colpire | uderzyć | bater | golpear | çarpmak |
| reach (v) | φθάνω (κάπου) | raggiungere | dosięgnąć | chegar | llegar | ulařmak |
| named (adj) | που ονομάζεται | chiamato | zwany | nomeado, chamado | llamado | adında |
| neither ... nor (conj) | ούτε ... ούτε | nè... nè | ani... ani... | nem..... Nem | ni... ni... | ne ...nede |
| break sth open (phr) | σπάω κάτι και το ανοίγω | rompere qualcosa per apirla | otworzyć coś łamiąc | abrir algo quebrando-o | romper algo para abrirlo | kırarak açtığında |
| hungry (adj) | πεινασμένος | affamato | glodny | esfomeado | hambriento | aç |
| tired (adj) | κουρασμένος | stanco | zmęczony | cansado | cansado | yorgun |
| help (v) | βοηθώ | aiutare | pomóc | ajudar | ayudar | yardım etmek |
| food (n) | φαγητό, τροφή | cibo | żywność | alimento, comida | la comida | yiyecek |
| place (n) | μέρος, τόπος | parte, luogo | miejsce | lugar | el lugar | yer |
| thank (sb) for (sth) (v) | ευχαριστώ (κάποιον) για (κάτι) | ringraziare qualcuno di qualcosa | dziękować (komeu) za (coś) | agradecer alguém por algo | agradecer a alguien por algo | teřekkür etti |
| kindness (n) | καλοσύνη | bontà | uprzejmość | bondade | la bondad | nezaket |
| enough (adv) | αρκετά | abbastanza | dosyć | suficiente | bastante | yeterince |
| since (conj) | από τότε που | da allora | od (okreřlenie czasu) | desde | desde que | dolayı, olduđu için |
| kind (adj) | καλός, ευγενικός | buono, gentile | uprzejmy | bondoso | bondadoso | iyi |
| words (n, pl) | λόγια | parole | słowa | palavras | la palabra | sözler |
| hard (adj) | δύσκολος | difficile | trudno | duro, difícil | difícil | zor |
| teach (taught-taught) (v) | διδάσκω, μαθαίνω (σε κάποιον κάτι) | insegnare | uczyć | ensinar | enseñar | öğretmek |
| keep sb away from (phr) | κρατώ κάποιον μακριά από | tenere lontano (da qualcuno) | trzymać kogoś z daleka od | manter alguém longe de | mantener a alguien lejos de | uzak tutacak |
| island (n) | νησί | isola | wyspa | ilha | la isla | ada |
| easy (adj) | εύκολος | facilmente | łatwy | fácil | fácil | rahat |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|--|--|--|--|---|-----------------------------------|--------------------------|
| quiet (adj) | ήρεμος, ήσυχος | calmo, tranquillo | spokojny | quieto | tranquilo | sessiz |
| Chapter 4 | Chapter 4 | Chapter 4 | Chapter 4 | Chapter 4 | Chapter 4 | Chapter 4 |
| fish (v) | ψαρεύω | pescare | łowić ryby | pescar | pescar | balık tutmayı |
| early (adv) | νωρίς | presto | wcześnie | cedo | temprano | erken |
| each (adj) | κάθε | ogni | każdy | cada | cada | her |
| return (v) | επιστρέφω, γυρνάω | ritornare | wracać | voltar, retornar | volver | dönmek |
| hundreds of (quant) | εκατοντάδες | centinaia | setki | centenas de | cientos | yüzlerce |
| show (showed-shown) (v) | φαίνομαι | sembrare | pokazać | parecer | parecia | yansıdı |
| bright (adj) | λαμπερός | brillante | jasny | brilhante | luminosa | işıltılı |
| soon (adv) | σύντομα | presto | wkrótce | logo | pronto | hemen |
| take away (took-taken) (phr v) | αφαιρώ, παίρνω | eliminare, prendere | zabrać | tomar, tirar | quitar | (elinden) almasını |
| power (n) | δύναμη, εξουσία | forza, potere | władza | força, poder | el poder | güç |
| be interested in (phr) | ενδιαφέρομαι | interessarsi | być zainteresowanym czymś | estar interessado em | estar interesado en | ilgilenmek |
| stay (v) | παραμένω | restare | zostać | ficar | quedarse | olarak kalmak |
| poor (adj) | φτωχός | povero | biedny | pobre | pobre | fakir |
| to be sold (phr) | που προορίζονται για να πουληθούν | da vendere | na sprzedaż | destinados a se vender | para ser vendidos | satılmak üzere |
| market (n) | αγορά | mercato | rynek, targ | mercado | el mercado | pazaryeri |
| whatever (conj) | οτιδήποτε | qualunque cosa | cokolwiek | qualquer coisa | cualquier | her ne olursa / istersen |
| smell (smelt/smelled-smelt/ smelled) (v) | μυρίζω | odorare | pachnieć | cheirar | oler | kokarak |
| cannot take one's eyes off sb/sth (phr) | δεν μπορώ να πάρω τα μάτια μου από κάποιον/ κάτι | non poter distogliere lo sguardo da qualcuno/ qualcosa | nie móc oderwać oczu od kogoś/czegoś | nao posso tirar os olhos de alguem ou algo | quitar los ojos de encima de | gözlerini alamıyordu |
| shining (adj) | γυαλιστερός, λαμπερός | lucente, brillante | promieniący | brilhante | brillante | işıldayan |
| hate (v) | μισώ | odiare | nienawidzić | odiar | odiar | nefret etmek |
| think of doing sth (phr) | σκέπτομαι να κάνω κάτι | riflettere su qualcosa | zamierzać coś zrobić | penso em fazer algo | pensar en hacer algo | yapmayı düşünmek |
| since (conj) | αφού | dal momento che | od (określenie czasu) | já que | ya que | olduğu için |
| make (sb do sth) (v) | αναγκάζω (κάποιον να κάνει κάτι) | costringere | zmusić (kogoś do zrobienia czegoś) | fazer (com que alguém faça algo) | obligar a alguien a hacer algo | giltmesini sağlayarak |
| come back (phr v) | επιστρέφω | ritornare | wrócić | voltar, retornar | regresar | geri dönmek |
| tie up (phr v) | δένω γερά | legare ben stretto | przywiązać | amarro bem | atar fuertemente | bağlamak |
| hurt (hurt-hurt) (v) | πληγώνω | ferire | zranić | machucar | herir, lastimar | incitmek |
| turn red (phr) | κοκκινίζω | arrossire | zaczzerwienić się | ficar vermelho | ponerse colorado | kızardı |
| weakness (n) | αδυναμία | debolezza | slabość | fraqueza | la debilidad | zayıflığı |
| ugly (adj) | άσχημος | brutto | brzydki | feo | feo | çirkin |
| creature (n) | πλάσμα | creatura | stworzenie | criatura | la criatura | yaratık |
| cut off (cut-cut) (phr v) | κόβω, αποκόβω | tagliare | odciąć | interromper, desligar | cortar | kesip |
| lucky (adj) | τυχερός | fortunato | szczęśliwy, mający szczęście | sortudo | afortunado | şanslı |
| trick (sb into sth) (v) | εξαπατώ, ξεγελάω (κάποιον για να κάνει κάτι) | ingannare | skłonić kogoś podstępem do zrobienia czegoś | tapear, iludir | engañar | kandırmak |
| wedding gift (n) | γαμήλιο δώρο | regalo nuziale | prezent ślubny | presente de casamento | el regalo de boda | düğün hediyesi |
| certain (adj) | σίγουρος | certo | pewny | certo | seguro | kesin |
| invite (v) | προσκαλώ | invitare | zaprosić | convidar | invitar | davet etmek |
| silly (adj) | ανόητος | stupido | glupi | tolo | tonto | beceriksiz |
| expensive (adj) | ακριβός | costoso | drogi | caro | caro | pahalı |
| against (prep) | εναντίον | contro | przeciw | contra | contra | karşı |
| celebrate (v) | γιορτάζω | festeggiare | czcić | celebrar, festejar | celebrar | kutlamak |
| marriage (n) | γάμος | matrimonio | ślub | casamento | la boda | evlilik |
| none (quant) | κανείς | nessuno | żaden | nenhum | nadie | hiç |
| embarrass (v) | φέρνω σε αμηχανία | mettere in imbarazzo | zawstydzić | embaraçar | hacer sentirse mal a alguien | utanmak |
| together (adv) | μαζί | insieme | razem | juntos | junto | birlikte |
| tonight (adv) | απόψε | stasera | dziś wieczorem | esta noite | esta noche | bu gece |
| laugh at (v) | περιγελώ | ingannare | śmiać się z (kogoś) | rir de | burlarse de | gülerek |
| silence (sb) (v) | κάνω (κάποιον) να σιωπάσει | far tacere qualcuno | uciszyć (kogoś) | fazer com que alguém se cale | hacer callar a alguien | sessizleşti |
| full of (adj) | γεμάτος με | pieno di | pełny (czegoś) | cheio de | lleno de | ile dolu |
| work (v) | πετυχαίνω | riuscire | pracować | conseguir | funcionar | çalışmak |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|------------------------------------|----------------------------------|--|------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| indeed (adv) | πράγματι | realmente, infatti | rzeczywiście | de fato | realmente | kesinlikle |
| Chapter 5 | Chapter 5 | Chapter 5 | Chapter 5 | Chapter 5 | Chapter 5 | Chapter 5 |
| grey (adj) | γκρίζος | grigio | szary | cinzento | gris | gri |
| break my promise (phr) | αθεύω την υπόσχεσή μου | non mantenere la promessa fatta | złamać obietnicę | não cumprir com a minha promessa | faltar a mi promesa | sözünü tutmamak |
| sail (v) | ταξιδεύω με πλεούμενο | navigare per mare | odpłynąć | navegar | navegar | denize açıldı |
| find out (phr v) | ανακαλύπτω | scoprire | dowiedzieć się | descobrir | encontrar, descubrir | bulmak |
| fight (fought-fought) (v) | μάχομαι, πολεμώ | lottare, combattere | walczyć | lutar | combatir | savaşmak |
| goddess (n) | θεά | dea | bogini | deusa | la diosa | tanrıça |
| push (v) | σπρώχνω | spingere | pchać | empurrar | empujar | itmek |
| whole (adj) | ολόκληρος | intero | cały | inteiro | entero | tamamen |
| sand (n) | άμμος | sabbia | piasek | areia | la arena | kum |
| let (let-let) (v) | επιτρέπω | consentire, permettere | przepuszczać | deixar | permitir | izin vermek |
| shine (shone-shone) (v) | λάμπω | brillare | blask | brilhar | brillar | ışık saçmasına |
| turn sth away from (phr) | απομακρύνω από | allontanare da | odwrócić coś od czegoś | afastar-se de | alejarse de | çevirmeye çalıştı |
| right (adv) | κατευθείαν | direttamente | wprost | direto | directamente | doğru |
| dressed (adj) | ντυμένος | vestito | ubrany | vestido | vestido | giysili |
| wear (wore-worn) (v) | φορώ | indossare | nosić | vestir | llevar | giyinmiş |
| wing (n) | πτερό | ala | skrzydła | asa | el ala | kanat |
| sandal (n) | σανδάλι, πέδιλο | sandalo | sandał | sandalha | las sandalias | sandal |
| round (adj) | στρογγυλός | tondo | okragły | redondo | redondo | yuvarlak |
| smooth (adj) | λείος | liscio | gładki | macio | lisa, suave | yumuşak |
| cheek (n) | μάγουλο | guancia | policzek | bochecha | las mejillas | yanak |
| complete (v) | συμπληρώνω | completare | uzupełniać, dopełniać | completar | completar | tamamlayan |
| appearance (n) | εμφάνιση | aspetto | wygląd | aparência | la apariencia | görünümünde |
| test (n) | δοκιμασία | prova | próba | prova | la prueba | sınav |
| unless (conj) | εκτός αν | al di fuori di | o ile nie | a não ser que | salvo que | eğer ispatlamazsan |
| intelligent (adj) | ευφυής | intelligente | inteligentny | inteligente | inteligente | akıllı |
| show (v) | δείχνω | mostrare | pokazać | mostrar | demostrar | göstermek |
| outside (prep) | έξω από | al di fuori di | na zewnątrz | fora de | fuera de | dışında |
| strange (adj) | παράξενος | strano | dziwny | estranho | extraño | tuhaf |
| get closer (phr) | πλησιάζω | avvicinarsi | zbliżyć się | chegar perto de alguém | acercarse a | yaklaşarak |
| hold hands (phr) | κρατιέμαι χέρι-χέρι | tenersi per mano | trzymać się za ręce | dar as mãos | tenerse de las manos | el ele tutuşmak |
| share (v) | μοιράζομαι | condividere | dzielić się czymś | dividir, partilhar | compartir | paylaşmak |
| turn to (v) | στρέφομαι (σε κάποιον) | rivolgersi (verso qualcuno) | odwrócić się do | recorrer (a alguém) | volverse hacia | dönmek |
| pass (sth) to (sb) (v) | δίνω (κάτι) σε (κάποιον) | passare, dare (qualcosa) a (qualcuno) | podać (coś komuś) | passar (algo) a (alguem) | dar algo a alguien | birbirlerine vermek |
| drop (v) | μου πέφτει | cadere | upuścić | cair | dejar caer | düşürmek |
| hold onto (phr v) | κρατιέμαι | tenersi | trzymać mocno | aferrar-se de | sostenerse | tutunarak |
| get on one's knees (phr) | γονατίζω | inginocchiarsi | ukleknąć | ajoelhar-se | arrodillarse | dizlerine kapanarak |
| Do not look any further. (exp) | Μην ψάχνετε άλλο. | smettete di cercare | Prześcieńcie szukać | Nao procure mais | dejen de buscar | başka bir şey bekleme |
| give (sth) back to (sb) (phr v) | επιστρέφω (κάτι) σε (κάποιον) | restituire | oddać (coś komuś) | devolver (algo) a (alguem) | devolver algo a alguien | geriye vermek |
| threaten (v) | απειλώ | minacciare | grozić | ameaçar | amenazar | tehdit etmek |
| kind (n) | είδος | specie | typ | tipo | el tipo | çeşit |
| need (v) | χρειάζομαι | aver bisogno | potrzebować | necessitar | necesitar | ihtiyaç duymak |
| nymph (n) | νύμφη | ninfa | nimfa | ninfa | la ninfa | peri |
| north (adj) | βόρειος | settentrionale | północny | norte | boreal | kuzey |
| wind (n) | άνεμος | vento | wiatr | vento | el viento | rüzgar |
| magic (adj) | μαγικός | magico | magiczny | mágico | mágico | sihir |
| ship (n) | πλοίο | nave | statek | navio | la nave | gemi |
| satisfied (adj) | ικανοποιημένος | soddisfatto | zadowolony | satisfeito | satisfecho | tatminkar |
| Chapter 6 | Chapter 6 | Chapter 6 | Chapter 6 | Chapter 6 | Chapter 6 | Chapter 6 |
| helmet (n) | περικεφαλαία | elmo | helm | capacete | el casco | başlık |
| sack (n) | σάκος | zaino | worek | saco, saca | el saco | torba |
| journey (n) | ταξίδι | viaggio | podróż | viagem pelo mar | el viaje | yolculuk |
| cloud (n) | σύννεφο | nuvola | chmura | nuvem | la nube | bulut |
| come down (phr) | κατεβαίνω | discendere | obniżyc się | descer | descender | aşağıya inmek |
| surround (v) | περικυκλώνω | circondare | otoczyć | envolver, cercar | rodear | çevrilmek |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|-----------------------------------|---|--|--|----------------------------------|--|--------------------------|
| travel (v) | ταξιδεύω | viaggiare | podróżować | viajar | viajar | seyehat etmek |
| heavy (adj) | βαρύς, δυνατός | pesante, forte | ciężki | pesado | fuerte | koyu |
| direction (n) | κατεύθυνση | direzione | kierunek | direção | la dirección | yön |
| wide (adj) | φαρδύς | ampio, largo | rozlegly | extenso, vasto, amplo | ancho | geniş |
| open (adj) | (για έκταση) επίπεδη, ανοιχτή | estesa, aperta (di estensione) | otwarty | aberto, exposto | abierto, amplio | açıklık |
| mountain (n) | βουνό | montagna | góra | montanha | la montaña | dağ |
| in the distance (phr) | στον ορίζοντα | all'orizzonte | w oddali | na distancia | a la distancia | uzakta |
| move around (phr) | στροβιλίζομαι | girare vorticosamente | kręcić się dookola | dar voltas | moveirse | etrafında dönen |
| in circles (phr) | κυκλικά | in circolo | w kołach | em círculos | en círculos | daireler halinde |
| except (prep) | εκτός (από) | ad eccezione di | z wyjątkiem | exceto | salvo | hariç |
| let go of (phr) | αφήνω | lasciare | wypuścić | deixar | dejar | birakmadan |
| move out of sb's way (phr) | μεριάζω, φεύγω από τη μέση να περάσει κάποιος | scostarsi (per lasciando passare qualcuno) | zejść komuś z drogi | sair do caminho de alguém | apartarse | yolundan çekilmek |
| grab (v) | αρπάζω | cogliere, acchiappare | złapać | tomar | coger | yakaladılar |
| enjoy oneself (phr) | διασκεδάζω | divertirsi | bawić się | divertir-se | divertirse | eğleniyordu |
| offer (v) | προσφέρω | offrire | zapropnować | oferecer | ofrecer | sunmak |
| fly (flew-flown) (v) | πετάω | gettare | lecieć | voar | volar | uçmak |
| above (prep) | πάνω από | sopra di | ponad | acima de | sobre, por encima de | üstünde |
| ground (n) | έδαφος | suolo | ziemia | chão, terra | el suelo | yer |
| turn (sb/sth) to (sb/sth) (phr v) | μεταμορφώνω (κάποιον/κάτι) σε (κάποιον/κάτι) | trasformare | odwrócić (kogoś/coś) w kierunku (kogoś/czegoś) | tomar-se | transformar algo, alguien en alguien, algo | değiştirmek, dönüştürmek |
| invisible (adj) | αόρατος | invisibile | niewidzialny | invisível | invisible | görünmez |
| come close (to doing sth) (phr) | κοντεύω (να κάνω κάτι) | stare per (fare qualcosa) | być bliskim (zrobienia czegoś) | estar quase a fazer alguma coisa | estar a punto de, estar cerca de | neredeysse yapmak |
| disappear (v) | εξαφανίζομαι | sparire | zniknąć | desaparecer | desaparecer | ortadan kaybolmak |
| follow (v) | ακολουθώ | seguire | podążać za (kimś, czymś) | seguir | seguir | takip etmek |
| joy (n) | ευχαρίστηση | piacere | radość | prazer | la alegría | neşe |
| take off (phr v) | βγάζω | togliere | zdyjać | tirar | quitarse | çıkartmak |
| cheer (v) | ζητωκραυγάζω | urlare di gioia | wiwatować | alegrar | aclamar | neşelenmek |
| purple (adj) | μοβ | rosso porpora | fioletowy | púrpura, roxo | púrpura | mor |
| cord (n) | κορδόνι | cordone | sznur | cordão | el cordón | şerit |
| grow (grew-grown) (v) | μεγαλώνω | crescere | rosnąć | crescer | crecer, hacerse más grande | büyür |
| fit (v) | ταιριάζω (στο μέγεθος) | corrispondere (di dimensione) | pasować | erir, encaixar-se | acomodar | sığmak |
| size (n) | μέγεθος | dimensione | rozmiar, wielkość | tamanho | el tamaño | ebat |
| grow larger (phr) | μεγαλώνω | ingrandirsi | powiększyć się | crescer | crecer | büyüyerek |
| item (n) | αντικείμενο | oggetto | rzecz, przedmiot | item | el objeto | parça |
| immediately (adv) | αμέσως | subito | natychmiast | imediatamente | inmediatamente | hemen |
| pick up (phr v) | σηκώνω (κάτι από κάτω) | sollevare (qualcosa dal basso) | podnieść | levantar | recoger | aldi |
| on land (phr) | στην ξηρά | per terra | na lądzie | em terra | en tierra firme | karada |
| circling (adj) | κυκλωτικός, που περικυκλώνει | circondante | kręcący się w kółko | circulando | envolventes | dönen |
| merry (adj) | χαρούμενος | gioioso | wesoły | alegre | alegres | mutlu |
| wave goodbye (phr) | χαιρετώ κουνώντας το χέρι | salutare muovendo la mano | pomachać na pożegnanie | acenar | saludar con la mano | el sallamak |
| be on one's way to (phr) | πορεύομαι προς | procedere verso | być w drodze do | estar de caminho | ir hacia | yola düşmek |
| Chapter 7 | Chapter 7 | Chapter 7 | Chapter 7 | Chapter 7 | Chapter 7 | Chapter 7 |
| next to (phr-prep) | δίπλα από | accanto a | obok | perto de | cerca de | yanında |
| dark (adj) | ασκούρος | scuro | ciemny | escuro | oscuro | koyu |
| shield (n) | ασπίδα | scudo | tarcza | escudo | el escudo | kalkan |
| clear (adj) | καθαρός | pulito | jasny | limpo | limpio | parlak |
| look like (phr) | μοιάζω με | somigliare a | wyglądać jak | parecer com | parecer | gibi görünmek |
| mirror (n) | καθρέφτης | specchio | lustro | espelho | el espejo | ayna |
| smile (v) | χαμογελώ | sorridere | uśmiechnąć się | sorrir | sonreir | gülümsedi |
| hold (v) | κρατώ | tenere, mantenere | trzymać | segurar | sostener | tutmak |
| rope (n) | σκοινί | corda | lina | corda | la cuerda | ip |
| soft (adj) | απαλός, ήρεμος, γαλήνιος | dolce, sereno | miękki | sereno, suave, calmo | suaaves | yumuşak |
| wise (adj) | σοφός | saggio | mądry | sábio | sabios | erdemli |
| idea (n) | ιδέα | idea | pomysł | ideia | la idea | fikir |
| look (n) | βλέμμα, ματιά | sguardo | wygląd | olhar | la mirada | bakış |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---|----------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| grow right back (phr) | ξαναφύτρωνω αμέσως | rigermogliare subito | natychmiast odrosnąć | crescer imediatamente | volver a salir enseguida | yeniden çıkacak |
| hold out (phr v) | προσφέρω, δίνω | offrire | wytrzymać (w obronie) | oferecer | ofrecer | uzatmakı |
| golden (adj) | χρυσοσφένιοσ | dorato | złoty | dourado | dorado | altından |
| sword (n) | σπαθί | spada | miecz | espada | la espada | kılıç |
| may (modal v) | μπορώ, έχω την άδεια (να κάνω κάτι) | potere | móc | poder | poder | a bilmek, e bilmek |
| train (v) | εκπαιδεύω | addestrare | tresować | treinar | entrenar | eğitimi |
| cave (n) | σπηλιά | grotta | jaskinia | caverna | la caverna | mağara |
| ride (rode-ridden) (v) | ιππεύω | cavalcare | jechać (na koniu lub innym wierzchowcu) | montar cavalo | montar | (ata binerek) gitti |
| forest (n) | δάσος | foresta | las | floresta | el bosque | orman |
| lead to (led-led) (v) | οδηγώ προς | condurre verso | prowadzić do | guiar | conducir hacia | giden |
| entrance (n) | είσοδος | entrata, ingresso | wejście | entrada | la entrada | giriş |
| leave (sb/sth) behind (phr) | αφήνω (κάποιον/κάτι) πίσω | lasciare (qualcuno/qualcosa) dietro | zostawić (kogoś/coś) z tyłu | deixar (alguem, algo) para atras | dejar algo, alguien atrás | birini ardında bırakmak |
| climb (v) | σκαρφαλώνω | arrampicarsi | wspiąć się | escalar | escalar | tırmanmak |
| nearly (adv) | σχεδόν | quasi | prawie | quase | casi | neredeysse |
| grab hold of (phr) | αρπάζω βίαια | acchiappare con forza | złapać | tomar com vilolencia | agarrarse | tutunmak için uzandığında |
| mouth (n) | στόμα | bocca | usta | boca | la boca | ağız |
| wide open (phr) | ορθάνοιχτος | spalancata | szeroکو otwarty | completamente aberto | abierta | sonuna kadar açıldı |
| tightly (adv) | σφικτά | strettamente | mocno | apertado | con firmeza | sıkıca |
| side (n) | πλάι | lato | strona | de lado | el costado | kenar, kıyı |
| bring (sth) out (phr) | βγάζω (κάτι) έξω | togliere (qualcosa) fuori | skłonić do wyjścia | colocar (algo) para fora | obligar algo a salir | dışarıya çıkarmak için |
| hissing (adj) | σφυριχτός | sibilante | syczący | assobio | silbido | tıslama |
| snake (n) | φίδι | serpente | wąż | serpente | la serpiente | ılan |
| voice (n) | φωνή | voce | głos | voz | la voz | ses |
| wake (woke-woken) (v) | ξυπνών | svegliare | budzić | acordar | despertar | uyanmak |
| put (sb) to sleep (phr) | κοιμίζω | addormentare | uśpić | por (alguem) para dormir | poner a alguien a dormir | uyutmak |
| forever (adv) | παντοτινά | per sempre | na zawsze | para sempre | para siempre | sonsuzda dek |
| instead of (phr-prep) | αντί για | invece di | zamiast | ao invés de | en lugar de | yerine |
| back (n) | πλάτη | spalle | plecy | costas | la espalda | geri |
| thick (adj) | χοντρός | grosso | gruby | grosso | grueso | kalın |
| neck (n) | λαιμός | collo | szyja | pESCOÇO | el cuello | boyun |
| headless (adj) | ακέφαλος | acefalo, senza testa | bezgłowy | sem cabeça | sin cabeza | başsız |
| winged (adj) | φερωτός | alato | uskrzydłony | alado | alado | kanatlı |
| escape (v) | δραπετεύω από | scappare da | ucieczka | escapar | escapar | kaçmak |
| look for (phr v) | ψάχνω για | cercare | szukać | procurar por | buscar | aramak |
| strength (n) | δύναμη | forza | siła | força | la fuerza | güç |
| unexpected (adj) | απρόσμενος, αναπάντεχος | inatteso | nieoczekiwany | inesperado | inesperado | beklenmedik |
| happen (v) | συμβαίνει | accadere | zdarzyć się | acontecer | suceder | olmak |
| Pegasus (n) | Πήγασος (μυθικό φερωτό άλογο) | Pegaso (mitico cavallo alato) | Pegaz | Pegasus | Pegaso | Pegasus (uçan at) |
| respect (n) | σεβασμός | rispetto | szacunek | respeitar | respetar | saygı |
| temple (n) | ναός | tempio | świątynia | templo | el templo | tapınak |
| set (sb) free (phr) | ελευθερώνω (κάποιον) | liberare | uwolnić | libertar (alguem) | liberar | serbest bırakmak |
| end (v) | τελειώνω, βάζω τέλος | terminare | zakończyć | por fim, terminar | finalizar, dar por terminado | bitmek |
| punishment (n) | τιμωρία | punizione | kara | punição | el castigo | ceza |
| guard (v) | φρουρώ | guardia | straz | guardar | cuidar, vigilar | koruyucu |
| Chapter 8 | Chapter 8 | Chapter 8 | Chapter 8 | Chapter 8 | Chapter 8 | Chapter 8 |
| close to (phr-prep) | κοντά | accanto | blisko | perto de | cerca de | yakın |
| adventure (n) | περιπέτεια | avventura | przygoda | aventura | la aventura | macera |
| Ethiopia (n) | Αιθιοπία | Etiopia | Etiopia | Etiopia | Etiopia | Etyopya |
| be over (phr) | τελειώνω | terminare, finire | skończyć się | terminar | terminar | bitmemeşti |
| horrible (adj) | φρικτός | orribile | straszny | horível | horrible | korunç |
| sea monster (n) | θαλάσσιο τέρας | mostro marino | potwór morski | monstro marítimo | el monstro marino | deniz canavarı |
| queen (n) | βασιλισσα | regina | królowa | rainha | la reina | kraliçe |
| make the mistake of (phr) | κάνω το λάθος να | fare l'errore di | popelnic bład polegający na | cometer o erro de | cometer el error de | hata yapmak |
| compare to (v) | συγκρίνω με | confrontare con | porównywać | comparar | comparar | kiyaslamak |
| in fact (phr) | πραγματικά | realmente, infatti | w rzeczywistości | de fato | realmente | aslında |
| Nereus (n) | Νηρέας | Nerea | Nereus | Nereus | Nereus | Nereus |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|------------------------------------|---|--|-----------------------------|---|--|-----------------------------------|
| demi-god (n) | ημιθεός | semidio | pólbóg | meio-deus | el semi-dios | yarı tanrı |
| cause (v) | προκαλώ | causare, provocare | przyczyna | causar | causar | sebebiyet vermek |
| storm (n) | καταιγίδα | tempesta | burza | tempestade | la tormenta | fırtına |
| cover in (v) | καλύπτω με | coprire con | pokryć | cobrir de | cobrir con | kaplı |
| entire (adj) | ολόκληρος | intero | cały | inteiro | entera | tamamı |
| speak against (v) | μιλώ εναντίον | parlare contro | obrazić | falar contra | hablar en contra de | karşı konuşmak (muhalif olmak) |
| so that (conj) | έτσι ώστε | così che | żeby | tão...que | de modo de | böylece |
| human (n) | άνθρωπος | umano | człowiek | humano | el ser humano, el hombre | insan |
| parent (n) | γονέας | genitore | rodzic | pai | el padre | akraba |
| in return for (phr) | σε αντάλλαγμα για | in cambio | w zamian za | em retorno de | como compensación | karşılığında |
| safety (n) | ασφάλεια | sicurezza | bezpieczeństwo | segurança | la seguridad | güvenlik |
| agree (v) | συμφωνώ | concordare | zgodzić się | concordar | estar de acuerdo | onaylamak, kabul etmek |
| release (v) | ελευθερώνω | liberare | uwolnić | soltar, libertar | liberar | bırakmak, kurtulmak |
| rule (v) | κυβερνώ | governare | rządzić | governar | reinar | hüküm sürmek |
| attack (v) | επιτίθεμαι | attaccare | atakować | atacar | atacar | saldırmak |
| sacrifice (n) | θυσία | sacrificio | ofiara | sacrificio | el sacrificio | kurban etmek |
| impossible (adj) | αδύνατον | impossibile | niemożliwy | impossível | imposible | imkansız |
| listen to (v) | ακούω με προσοχή | ascoltare | śluchać | escutar | oir con atención | dinledi |
| request (n) | αίτημα | richiesta | żądanie | pedir | la petición | isteğini |
| protect (v) | προστατεύω | proteggere | chronić | protejer | proteger | korumak |
| castle (n) | κάστρο | castello | zamek | castelo | el castillo | kale |
| tie to (v) | δένω σε | legare | przywiązać | amarrar | atar | bağlandı |
| face (v) | βρίσκομαι απέναντι από, απεικρίζω | trovarsi di fronte a | stać przodem do | encarar | afrontar | yüzleşerek |
| terrified (adj) | τρομοκρατημένος | terrificato | przerazony | amedrontado | aterrado | korkmuş |
| hope (v) | ελπίζω | sperare | mieć nadzieję | esperar | esperar, desear | ummak |
| destroy (v) | καταστρέφω | distruiggere | zniszczyć | destruir | destruir | yok eden |
| set (set-set) (v) | (για τον ήλιο) δύω | tramontare (di sole) | uwolnić | por-se | ponerse el sol | bırakmak |
| dangerous (adj) | επικίνδυνος | pericoloso | niebezpieczny | perigoso | peligroso | tehlikeli |
| huge (adj) | τεράστιος | enorme | ogromny | enorme | inmenso | devasa |
| create (v) | δημιουργώ | creare | stworzyć | criar | crear | yaratmak |
| roar (v) | βρυχώμαι | ruggire | ryczeć | rugir | rugir | kükremek |
| snake-like (adj) | φιδιασος | simile ad un serpente | podobny do węża | como serpente | de serpiente | yanlan gibi |
| tiger (n) | τίγρη | tigre | tygrys | tigre | el tigre | kaplan |
| breathe fire (phr) | βγάζω φωτιάς απ' το στόμα και τη μύτη | lanciare fiammate dalla bocca e dal naso | zionąć ogniem | soltar fogo pela boca | expeler fuego de la boca y la nariz | ateş püskürtten |
| nose (n) | μύτη | naso | nos | nariz | la nariz | burun |
| drip (v) | στάζω | gocciolare | kapać | gotejar | gotear | damlamak |
| blood (n) | αίμα | sangue | krew | sangue | la sangre | kan |
| jump (v) | πηδώ | saltare | skoczyć | pular | saltar | zıplamak |
| as (conj) | καθώς | mentre | jak | como | mientras | gibi |
| freeze (froze-frozen) (v) | παγώνω | congelare | zmrozić | congelar | paralizarse | donda |
| hard as rock (phr) | σκληρός σαν πέτρα | duro como la roccia | twardy jak skala | duro como pedra | duro como piedra | taş gibi sert |
| break into pieces (phr) | γίνονται κομμάτια | frammentarsi | łamać w kawałki | quebrar em pedacinhos | hacerse trozos | parçalara ayrıldı |
| bravery (n) | ανδρεία, γενναιότητα | coraggio, audacia | odwaga | valentia | la valentia | cesaret |
| few (det) | λίγοι | pochi | niewielu | poucos | pocos | az |
| stand by sb's side (phr) | στέκομαι στο πλευρό κάποιου, υποστηρίζω κάποιον | stare dalla parte di qualcuno, sostenere | stać przy czymś boku | apoiar alguém | apoyar a alguien, estar al lado de alguien | yanında olmak (yandaş) |
| welcome (adj) | καλοδεχόμενος | benvenuto | mile widziany | bem vindo | bienvenido | hoş geldin |
| promise (phr) | υπόσχομαι | promettere | obietcać | prometer | prometer | söz verdim |
| keep my promise (phr) | κρατώ την υπόσχεσή μου | mantenere la mia promessa | dotrzymać obietnicy | cumprir com a minha promessa | cumplir con mi promesa | sözümü tutmam gerekliyor |
| allow (v) | επιτρέπω | consentire, permettere | pozwolić | permitir, deixar | permitir | izin verirsiniz |
| present (v) | παρουσιάζω | presentare | przedstawić | apresentar, presentear | presentar | hediye etmek |
| trust (sb/sth) in sb's hands (phr) | εμπιστεύομαι (κάποιον/ κάτι) σε κάποιον | affidare (qualcosa/ qualcuno) a qualcuno | powierzyć (kogoś/coś) komuś | confiar (alguem, algo) nas mãos de alguém | confiar a alguien en las manos de otro | ellerine teslim etmek |
| celebration (n) | γιορτή | festa | uroczystość | comemoração | la celebración | kutlama |
| last for (v) | διαρκώ για (τόσο καιρό) | durare | trwać | durar | durar | süren |
| bride (n) | νύφη | sposa | narzeczona | noiva | la novia | gelin |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|--------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Chapter 9 | Chapter 9 | Chapter 9 | Chapter 9 | Chapter 9 | Chapter 9 | Chapter 9 |
| refuse (v) | αρνούμαι | rifiutarsi | odmówić | recusar | rehusar | kabul etmedi |
| until (conj) | μέχρι | fino a | aż do | até | hasta | e kadar |
| again (adv) | ξανά | di nuovo | znów | outra vez | nuevamente | yine |
| death (n) | θάνατος | morte | śmierć | morte | la muerte | ölüm |
| cry (v) | κλαίω, φωνάζω | piangere | plakać | chorar, gritar | llorar | ağlamak |
| include (v) | περιλαμβάνω | includere | łącznie z | incluיר | incluיר | dahil olmak |
| any more (phr) | πια | più | dłużej | algo mais | más | hiç |
| village (n) | χωριό | villaggio | wioska | interior | el pueblo | köy |
| palace (n) | παλάτι | palazzo | pałac | palacio | el palacio | saray |
| fill with (v) | γεμίζω με | riempire di | napelnić | encher | llenar de | ile dolu |
| animal (n) | ζώο, κτήνος | animale | zwierzę | animal | el animal, la bestia | hayvan |
| take out (phr v) | τραβάω, βγάζω | tirare, cacciar fuori | wyjąć | tirar | sacar de | çıkartmak |
| behave (v) | συμπεριφέρομαι | comportarsi | zachowywać się | comportar | comportarse | davranmak |
| row (n) | σειρά | serie | szereg | serie | la fila | sıra |
| on either side (phr) | κι απ' τις δύο πλευρές | da entrambi i lati | po obu stronach | dos dois lados | de cada lado | her yandan |
| reach into (v) | ψάχνω μέσα σε | cercare dentro | sięgnąć do | buscar introduzindo a mão | buscar dentro de | ulaşan |
| the minute (phr) | τη στιγμή που | l'attimo in cui | w chwili | no minuto em que | en el momento en que | o anda |
| three days' walk (phr) | τρεις μέρες με τα πόδια | cammino di tre giorni | trzydniowy marsz | a três dias andando a pé | a tres días a pie | üç günlük yürüyüş yolu |
| maybe (adv) | ίσως | forse | być może | talvez | quizás | belki |
| starve (v) | λιμοκτονώ, πειθαίνω | morir di fame | głodować | morrer de fome | morir de hambre | acıkmak |
| stay cool (phr) | δρασιζομαι | rinfrescarsi | ochłodzić się | ficar calmo | refrescarse | serinlemek |
| at last (phr) | επιτέλους | finalmente | nareszcie | finalmente | por fin, finalmente | sonunda |
| live through sth (phr v) | επιζώ / περνάω κάτι | sopravvivere | przeżyć | sobreviver alguma coisa | sobrevivir | başından bir sürü şey geçmiş |
| attempt (n) | δύσκολο | tentativo | próba | tentativa | intentar | atılım |
| take sb in my arms (phr) | προσπάθεια | abbracciare | wziąć kogoś w ramiona | abraçar alguém | tomar a alguien en brazos | kollarına almak |
| weak (adj) | αδύναμος | debole | slaby | fraco | débil | güçsüz |
| in rags (phr) | ντυμένος στα κουρέλια | vestito con degli stracci | w łachmanach | vestido com farrapos | vestido con harapos | paçavraların üstünde |
| lie (lay-lain) (v) | ξαπλώνω | stendersi | leżeć | deitar | acostarse | yatmak |
| beside (prep) | δίπλα | accanto | obok | ao lado | al lado | yanında |
| safe (adj) | ασφαλής | sicuro | bezpieczny | salvo | seguro | güvende |
| feed (fed-fed) (v) | ταΐζω | dar da mangiare | karmić | alimentar | dar de comer | yemek |
| Chapter 10 | Chapter 10 | Chapter 10 | Chapter 10 | Chapter 10 | Chapter 10 | Chapter 10 |
| accept (v) | δέχομαι | accettare | zgodzić się | aceitar | aceptar | kabul etmek |
| for long (phr) | για πολύ (καιρό) | a lungo | na długo | por (algum) tempo | por mucho | çok uzun |
| advice (n) | συμβουλή | consiglio | rada | conselho | el consejo | tavsiye |
| have a big heart (phr) | είμαι μεγάλθυμος, έχω μεγάλη καρδιά | aver un gran cuore | mieć wielkie serce | ter um bom (grande) coração | tener un gran corazón | kocama bir yüreği var |
| position (n) | θέση | posizione, posto | stanowisko | lugar, posição | la posición | durum |
| gratefully (adv) | με ευγνωμοσύνη | con gratitudine | z wdzięcznością | agradecido | agradecidamente | minnettarlık |
| care about (v) | νοιάζομαι | interessarsi di | dbać o, troszczyć się o | importar-se | importarse por | merak etmek |
| sadness (n) | θλίψη | tristezza | smutek | tristeza | la tristeza | üzüntü |
| forgive (forgave-forgiven) (v) | συγχωρώ | perdonare | wybaczyc | perdoar | perdonar | afletmek |
| lose (lost-lost) (v) | χάνω | perdere | stracić | perder | perder | kaybetmek |
| athletic (adj) | αθλητικός | atletico | sportowy | atlético | atlético | atletik |
| competition (n) | διαγωνισμός | gara, competizione | zawody | competição | la competencia | yarışma |
| prove (v) | αποδεικνύω | dimostrare | udowodnić | provar | probar | ispatlamak |
| in sb's memory (phr) | εις μνήμη κάποιου | alla memoria di qualcuno | ku czyjejś pamięci | em memória de alguém | en memoria de alguien | anisina |
| stadium (n) | στάδιο | stadio | stadion | estádio | el estadio | stadyum |
| compete (v) | συναγωνίζομαι | competere | walczyć w zawodach | competir | competir | yarışmak |
| on the field (phr) | στο στίβο | sul campo | na stadionie | no campo | en el estadio | alanda |
| event (n) | αγώνισμα (αθλητικό) | specialità (atletica) | wydarzenie | competição | el evento | olay |
| excited (adj) | ενθουσιώδης | entusiasta | podeksytowany | excitado, entusiasmado | entusiasmado | heyecanlı |
| move close to (phr) | πλησιάζω | avvicinarsi | zblizyc się do | aproximar-se de | acercarse a | yaklaşmak |
| during (prep) | κατά τη διάρκεια | durante | podczas | durante | durante | sirasında, esnasında |
| discus throw (n) | δισκοβολία | lancio del disco | rzut dyskiem | arremesso de disco (esporte) | el lanzamiento del disco | disk atmak |
| around (prep) | γύρω | intorno | dookola | ao redor | alrededor de | etrafında |
| crazy (adj) | τρελός | folle | szalony | louco | loco | deli |

| English | Greek | Italian | Polish | Portuguese | Spanish | Turkish |
|-----------------------|---------------------------------|---|------------------------|----------------------------|--|--------------|
| warrior (n) | πολεμιστής | guerriero | wojownik | guerreiro | el guerrero | savaşçı |
| beggar (n) | ζητάνος | persona che chiede l'elemosina | żebrak | mendigo | el mendigo | dilenci |
| prepare for (v) | ετοιμάζομαι για | prepararsi | przygotować się do | preparar para | prepararse a | hazırlanmak |
| final (adj) | τελικός | finale | ostatni | final | la final | nihayi |
| throw (n) | βολή | lancio | rzut | arremessar | el lanzamiento | atış |
| robe (n) | μανδύας | mantello | szata | manto, túnica | la túnica | kaftan |
| stand out (phr v) | ξεχωρίζω, διακρίνομαι έντονα | distinguersi | być wyraźnie widocznym | sobressair-se, destacar-se | sobresalir | durmak |
| among (prep) | ανάμεσα (σε πολλούς) | tra (molti) | między | entre (mais de dois) | entre | arasında |
| over (prep) | πάνω από | sopra | nad | em cima | sobresalir | üstünde |
| edge (n) | άκρη | estremità | skraj, koniec | beira, bordo, margem | el borde | kıyı |
| farther (adv) | μακρύτερα | più lontano | dalej | longo | más lejos | uzakta |
| on the spot (phr) | επί τόπου | sul luogo | na miejscu | lá mesmo | en el acto | noktada |
| crowd (n) | πλήθος | folla | tłum | lotado | la multitud | kalabalık |
| heart-broken (adj) | με πληγωμένη καρδιά | con il cuore a pezzi | ze złamanym sercem | coração quebrado | sentirse descorazonado | kalbi yaralı |
| be right (phr) | έχω δίκιο | aver ragione | mieć rację | estar certo | tener razón | haklı olmak |
| watch over sb (phr v) | προστατεύω, προσέχω κάποιον | proteggere, fare attenzione a qualcuno | czuwać nad kimś | tomar conta de alguém | proteger, cuidar a alguien | izlemek |
| face (n) | πρόσωψη | facciata | twarz | façada | la parte anterior, la parte delantera | yüz |
| sign (n) | ένδειξη | indicazione | znak | sinal | la prueba de que | işaret |